

Erreurs fréquentes
Partie écrite
Français 3202 juin 2011

VOCABULAIRE

Faute	Correction
chez il	chez lui
de le pasteur	du pasteur
une <u>plus bonne</u> vie	une <u>meilleure</u> vie
après l'évêque lui donne...	après que l'évêque lui donne...
fixer ses yeux	lui rendre la vue
il a promis au Fantine	il a promis à Fantine
il ne sait pas qu'est-ce qu'elle fait	il ne sait pas ce qu'elle fait
son vie (his life)	sa vie
Sa problème (her problem)	son problème
au cause de... à cause que...	à cause de...
le caractère	le personnage
Quand il réalise	quand il se rend compte
avec pas de mémoire	sans mémoire
(avait) beaucoup de problèmes	(avait) beaucoup de problèmes
Cosette est blessée d'avoir JVJ dans sa vie...	Cosette est chanceuse
un de les personnages...	un des personnages...
ses actions gentil	ses actions gentilles
une promis	une promesse
il n'est pas peur	il n'a pas peur
le cœur de lui-même	son propre cœur
l'enrichement	l'enrichissement
l'un qui m'a enseigné...	celui qui m'a enseigné
son mariée	sa femme
rien de personne	personne
muslium	musulman(e)
beaucoup de fois	souvent
il mis les autres premiers	il pense aux autres, il considère les autres, etc...
son né	son nez
quelqu'un avec pas un problème	..sans aucun problème
un change	un changement
vous devriez être fier de toi-même	vous devriez être fier de vous-même
une chance	une occasion
quel-q'un d'autre	quelqu'un d'autre
un convict	un forçat
une vie de terrorisme	une vie de terreur
les Thénardiens	les Thénardier
(elle a été) savé des Thénardiens	(elle a été) sauvée des Thénardier
un amour infinit	un amour infini
chaqu'un / chacun	chacun
affecte	influence

quelqu fois	quelquefois
même que Cyrano aime ...	même si Cyrano aime ...
il a succédé à gagner sa cœur	il a réussi à gagner son cœur
inconditionnel(le)	sans condition
pour exemple	par exemple
la fille Roxane	la femme Roxane
mes, même avec....	mais, même avec...
plustôt	plutôt
un façon	une façon
il est l'un qu'elle aime...	il est celui qu'elle aime...
amoureux / amants	chers
insécurité	manque de confiance
la pain	le pain
dire/partager ses émotions	exprimer ses émotions
rencontrer des obstacles	faire face à des obstacles
quitter	abandonner
n'importe	peu importe
chercher pour Cosette	chercher Cosette
sensitive	sensible
évidament	évidemment
plusiers	plusieurs
quand il a été libre de la prison	quand il a été libéré de la prison
... au/du bange	au/du bagne
oppressé	opprimé

****des structures basées en anglais se répandent....**

ORTHOGRAPHE

Faute	Correction
n'importe de quoi	n'importe quoi
il croix	il croit
voire	voir
exemple	exemple
bénévolence	la bienveillance
Il peut-être bien gentil	Il peut être bien gentil
jus	juste
un ancienne forçat	un ancien forçat
pastor	le pasteur
...qui nous entour	...qui nous entoure
dans le romain	dans le roman
démonstrer	démontrer
il est l'aide	il est laid
bessoin	besoin
...que nous avons raconté	...que nous avons rencontré
un passeporte jaune	un passeport jaune
un héro	un héros
défois..	des fois...

la poisie	la poésie
la confience , la confidence	la confiance
ce-ci	ceci
orphane, orphaline	orphéline
il a conné l'amour	il a connu l'amour
un petit fille	une petite fille
la pasteur	le pasteur
un femme	une femme
dans la livre	dans le livre
meuilleur	meilleur
il <u>prend</u> elle à sa maison	il l' <u>amène</u> chez lui
Les Accents	

VERBES

Faute	Correction
peux vs peut	il peut
démonstrer	démontrer
prendre avantage	profiter
j'ai appris	j'ai appris
il a donnait	il a donné
il droit	il doit
il avait aimer	il avait aime
si elle était donne..., elle choisira	si elle était donné..., elle choisira
quelque chose est plus facile à durer	.. est plus facile à endurer (supporter)
on besoin un systeme	on a besoin d'un système
pour + infinitif pour nommé pour fait de son mieux pour sauvé	pour nommer pour faire de son mieux pour sauver
ce n'été pas	ce n'était pas
pouvoir + infinitif: il ne peuve jamais trouvé, on peut fait	il ne peut jamais trouver on peut faire
il veut qu'elle voir encore...	il veut qu'elle voie encore...
être + adj. Les lettres sont envoyer	les lettres sont envoyées
il commence à enseigné	il commence à enseigner
enrichir : les personnes enrichent	les personnes enrichissent
les mots que Roxane lire	les mots que Roxane lit / lisait
accord – sujet/verbe – Cyrano et JVJ fait des...	Cyrano et JVJ font des...
verbes pronominaux (when none appropriate)	se mérite, se meurent, se fait...
mourir : Christian a mort, a mouru	Christian est mort
sacrificer	sacrifier
devenir : il a devenu	il est devenu
supporter	soutenir
Christian a dépenser sa vie	Christian a passé sa vie

affecter	influencer
voire	voir
grandissé un enfant	élever un enfant
il est peur de dire	il a peur de dire
vouloir : Il vouler être heureux	il voulait être heureux
j'appris, ...qui m'appris	j'ai appris, ...qui m'a appris
AVOIR besoin : tu besoin	tu as besoin
espérer : j'espore	j'espère
vivre : après avoir vivre	après avoir vécu

PRONOMS (Use and placement)

Faute	Correction
il a l'adopté	il l'a adoptée
il a m'appris, il m'appris	il m'a appris
il à m'enseigné, il enseigne moi	il m'a enseigné
la personne que j'appris de ...	la personne de qui j'ai appris...
dit à il, parle à elle	lui dit, lui parle
n'arrête pas moi	ne m'arrête pas
... a appris à moi	... m'a appris
il a lui montré de la compassion	il lui a montré de la compassion
l'un qui parle / qui m'a appris	celui qui ...
il montre qu'il lui aime elle	il démontre qu'il l'aime
il aide elle, il a aidé lui	il l'aide, il l'a aidée
cela aide elle	cela l'aide
quoi elle ne sait pas	ce qu'elle ne sait pas
tous qu'elle fait, tous qu'il faut...	tout ce qu'elle fait, tout ce qu'il faut...
une vie complicaient	une vie compliquée

HOMONYMES

Faute	Correction
un peux	un peu
c'est caractéristiques	ces caractéristiques
ça vie	sa vie
s'est facile	c'est facile
il a donné tous ce qu'il peut	il a donné tout ce qu'il peut